

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 47 (1967)  
**Heft:** 1: L'hygiène de l'homme d'affaires

**Artikel:** Faire le point  
**Autor:** Dubois, E.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-887863>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Faire le point

par E. DUBOIS

Je suis un patron. Avec un P majuscule. Mes affaires m'occupent officiellement 10 heures par jour et me préoccupent le reste du temps. Suis-je une exception? Je dispose d'une voiture, quelquefois d'un chauffeur, j'ai mon secrétariat personnel, des employés, un téléphone, un interphone, un télécopieur, je télégraphie en code et, par semaine, j'ai 4 déjeuners d'affaires. Le soir, des sorties, le plus souvent en compagnie; il faut bien montrer la ville et ses sortilèges à des clients étrangers. Je bois modérément, je mange le plus sainement possible, je fume. Cigarettes, hélas! en y ajoutant les deux cigares indispensables. Dans mon bureau, j'ai ma réserve de bouteilles d'eaux minérales, agrémentée d'une larme de scotch, en fin de journée lorsqu'une discussion se prolonge. Ma « private-society », lunettes et maxi-jupe, dispose de mes rendez-vous et de mes voyages. L'avion de préférence. Mes week-ends : golf et, en saison : chasse. C'est 40 ou 400 kilomètres à parcourir, selon l'un ou l'autre. Utiles délassements : le grand air, les relations. Je bridge quand il n'y a rien d'autre à faire. Mais est-on jamais libre? Journaux, circulaires (Dieu sait s'il y en a!), bulletins se rapportant à ma profession (quel déluge!), les livres, j'y ai presque renoncé. La course! terminé. Peur de l'infarctus? La résidence secondaire? Bien sûr, pour la famille, les vacances. C'est une base d'évasion, mais que d'entretien avec une main-d'œuvre lointaine, une toiture qui s'envole et des canalisations qui gèlent en hiver... Où en suis-je avec mon café de l'aube et du déjeuner, le verre de thé qu'on me glisse sur mon bureau, avec ce camion resté en panne et stoppant une fabrication, avec la perspective du marché commun, ce tailleur qui n'arrive pas à m'agripper pour deux essages, un garçon (l'aîné) qui me donne du fil à retordre, cette maudite lassitude qui me prend vers 17 heures et

cette colère qui m'est brusquement montée à la tête. Je vous demande un peu... parce que D... était parti en vacances en laissant en plan un dossier qui me tenait à cœur. Bref, je me sens nerveux et, tout à coup, inquiet : ma santé est-elle à l'échelle de mon optimisme? Aller voir mon toubib de famille? Je sais ce qu'il va me dire :

— « Tâchez de vous aérer, fumez moins... c'est tout ce que je puis vous conseiller sans analyses complètes... ».

Alors! La ronde des laboratoires, des spécialistes... Ah! si mon ordinateur pouvait répondre à mes interrogations?

L'ordinateur? Il est là. A portée du téléphone. Les « lunettes en maxi-jupe » ont déjà pris rendez-vous avec le dernier né de la médecine, le « centre des bilans médico-biologiques ». Quel est son but? Venir au secours de cette nouvelle affection : la maladie de la civilisation. Car de quoi souffrons-nous?

De la complexité de la vie moderne, du poids des responsabilités, de la vitesse des déplacements et de l'immobilisme du bureaucrate, des erreurs d'hygiène et de nourritures, du bruit, de la pollution. d'où déséquilibre nerveux, anxiété, épuisement physique. Va-t-on se laisser aller à une usure prématurée?

Non. La médecine préventive a son rôle à jouer.

L'ordinateur « médical » attend sa programmation.

*Bilan de santé.* Il sera établi par une équipe différenciée, groupant médecins généralistes, spécialistes et biologistes. Un « check-up » annuel n'est pas la mer à boire! Alors, sacrifices une matinée pour savoir où l'on en est.

Trois heures suffisent à cet indispensable contrôle.

Sur rendez-vous, à jeun, une hôtesse vous conduira à votre boudoir où vous attend la robe de chambre. Dans un climat de détente (personne ne vous bousculera), vous vous soumettrez à la prise de sang, à la pesée, à l'analyse d'urine.

Repas. Thé ou café, croissants, « Figaro »...

Puis le généraliste, sur le plan de la confidence, vous confessera sur vos antécédents personnels et familiaux pour y déceler des signes infra-pathologiques. Il s'intéressera à votre rythme de vie (— « Au fait, à quoi consacrez-vous vos Dimanches ? Avez-vous des ennuis domestiques ?») Suivront électrocardiogramme et radioscopie cardio-aortique, examens biologiques, para-cliniques et fonctionnels divers.

A chaque étape son spécialiste compétent.

A midi vous aurez donné tout le vous-même à ces hommes de science.

Son attitude est celle du « médecin de famille » qui ne mesure pas son temps mais dont le travail d'équipe permet d'approfondir tous ces cas, car possédant tous les moyens dont dispose la médecine moderne, on offre ainsi, en une seule séance, la possibilité d'examen complet. L'intéressé connaîtra alors ses possibilités et ses limites physiologiques.

Mais « médecin de famille » qui ne soigne pas, dont le but est de déceler, d'établir une fiche « santé » qui, bien souvent, réconforte plutôt qu'elle inquiète.

Car, sur convocation, et dans le plus hermétique des huis-clos, a lieu la discussion de votre dossier qui peut motiver conseils, indications de soins, au besoin aiguillage vers des spécialistes.

S'il y a menace en un point déterminé, évolution de

perturbations biochimiques alors, enrichi de cette investigation générale le — votre — médecin traitant possède toutes les armes pour y pallier.

Demeure la fiche, la vôtre, qui confrontera celle de l'année suivante... car vous reviendrez.

Quel est ce centre?

C'est une association sans but lucratif, encouragée, subventionnée par certaines entreprises dont l'enseigne pourrait être « Détecter - Prévoir - Prévenir ».

Elle ne remplace pas le médecin de famille, elle le précède, lui prépare son intervention pour qu'il puisse explorer en connaissance de cause. Le Centre est d'ailleurs à sa disposition pour l'étude en commun des résultats enregistrés.

Qui ne consacrerait 3 heures par an à une photographie de son état? Rien n'est plus revigorant qu'un constat de bonne santé, rien n'est plus nécessaire qu'un avis compétent sur des signes d'alarmes cliniques ou biologiques... Faut-il attendre la défaillance pour s'alarmer? La confession n'a jamais fait de mal au pécheur. Ici le confesseur dispose de toutes les armes pour que la pénitence soit réconfortante.

\* \*

Je suis un patron, avec un P majuscule... mais je suis aussi un humain... un pauvre diable d'homme, pas plus préservé qu'un autre de cet adversaire qu'on nomme depuis des siècles : la maladie. On me propose des armes pour en déjouer les attaques. Je serais le dernier des derniers de ne pas les utiliser...

Centre des Bilans médico-biologiques, 6 Place de République-Dominicaine-75, Paris 17<sup>e</sup>. Tél. 227.13-93.